

مکتبہ علمیہ اسلامیہ

۱۹ نجی سنہ

جزو، عدد : ۹۱

سنہ ۱۳۱۷





ناپولون بوناپارت

ناپوليونك خصوصيتي

[مابعد عن جزؤ: ۸۵]

الحاصل (ناپوليون) بوسرهده (ژوزفین) دن آيرلىق چاره سنى دوشنبوردى. حتى معيتى ضابطانندن (فورس Fourès) ايله ژوزفین آره سنده كي مناسبات غير مشروعه يني هيچ كيمسه دن صاقلانمى اولدى. او آزالق فرانسهدن گلان خبرلر ناپوليونك پارسه عودتى تجبل ايلمكله، ناپوليون همان يوله چيقدى؛ ژوزفین ايسه بو عودتى خرابه يوز طوتان بنای محبتى احيايه وسيله عد ايدرك (ليون) قدر استقباله كيتدى. لکن ناپوليون بشقه يولدن گلديكي جهتله زوجه سنى خانه سنده بوله مديغندن، ژوزفینك اميدى عكسنه بر نتیجه حاصل ايتمش اولدى. يعنى قارى قوجه آره سنده كي مناسباته بسبتون كر كينك گلدى. بونكله برابر ژوزفین محبتنى تازه ملك ايچون هر درلو چاره يه توسل ايليرك اوغلى (اوژن) ايله قزى (اورتانس) ي ناپوليونه كوندردى. چو جقلىرك، او كي بابا لرينك آياقلىرينه قاباندرق بر ايكنجى دفعه دها او كسز بر اقلاملارنى رجا يولنده كوزياشى دوكلرى اوقا قى يوركلى ذاته اودرجه تأثير ايتدى كه، فى الحال مضى ماضى قاعده سنه اتباع ايله ژوزفینى عفو ايلدى. ضرعى شودر كه بؤ واقعه دن اعتباراً زوج ايله زوجه آره سنده كي حال بسبتون

برعکس اولمش و نابولیون معاملہ باردہ گوستردکجہ ژوزہ فینک قلبندہ حصولہ گلان محبت تزايد ایتشدرد: حتی نابولیونک مرتبہ اشتہارہ وصولندہدہ خبیلی خدمتی سبق ایلشدرد.

بر انسانک اخلاقی طرز تحریری ایلہ نظر ایدر: قاعدہ سی اگر صحیح ایسہ نابولیونک دہ ژوزہ فینہ یازدینی خصوصی مکتوبلردن بعضیسی گوزدن بکجورملیزکہ، آنک دہ اخلاقی آکلاشیلسون.

مثلاً، ۲۳ حزیران ۱۸۰۳ تاریخلی مکتوبی شویله در: «پارسدہ هوا اوقدر فنا ایدی کہ بریرہ جیقہ مدم. شهر آیین پک مکمل ایدی؛ لکن بنی دہ اولدجہ یوردی. سنک ایچون لوندرہ دن کتورتدیکم آغا جلری باغچوانک یوللادم. اگر (پلومی بر Plombières) دہدہ هوا بوراسی کبی ایسہ صولردن استفادہ ایتماش اولدیغکنن امینم. والدہ ک و اورتانسہ جوق سلام ایدرم.»

و بر دیگریدہ شویله تحریر اولمشدرد: «ژوزہ فینجکم! مکتوبکی آلدیم. دون (مارلی Marly) آوندہ ایدم. بر طوموزہ قورشون آتارکن خفیجہ بارماغمندن یارہ لندیم. اورتانس ایودر. سنک شیشقو اوغلک کیفسز اولدی اما شمدی ایولاشدی ...»
۱۲ تشرین اول ۱۸۰۵ تاریخلی مکتوبندہدہ «بن عافیتدیم؛ لکن هوا پک فنادر. یاغمور اوقدر یاغیورک، گوندہ ایکی دفعہ البسہ دکشدیر یورم» سوزلری واردرد.
۱۹ تشرین اول تاریخندہ کی مکتوبی دہ «تمام برہفتہ لزومندن فضلہ یورولدم؛ آرقہ مک یاشلغی و آیاقلر مک صغوقلغی بنی براز راحتسز ایلدیسہدہ بوگون هیچ بریرہ جیقہ ماقبلہ وجودمی راحت ایتدیردم» فقرہ لر بنی حاویدر.

۱۰ کانون اول ۱۸۰۵ تاریخلی کاغندنہ دخی «چوقدن برو سندن حوادث آلہ مدم. عجبا (بال Bâle) و (اشتوتگارت Stuttgart) اگلنجہ لر یاغور آلتندہ و جامورلہ قان ایچندہ یشایان بیچارہ عسکرلری اونوتدیر یورمی؟ آدیو دوستم! کوزمک آغریسی مندفع اولدی» جملہ لر ی مندر جدر.

شؤصوگ سوزلردن برشی دہا آکلاشیلورکہ اودہ ژوزہ فینک طینتندہ مرکوز اولوب آرہ صرہ آثار بنی گوسترن صفایستلکک اعتدال کسب ایتماش اولمسیدر؛

فقط ژوزېفېن (۱۷۹۶) دە نە ايسە (۱۸۰۵) دەدە يىنە اق اولدىنى حالەدە ناپوليون بېشقا بر آدم اولمشدر؛ اوسىنە كانون اولك اون طقوزىندە زوجەسنە كوندرىكى مکتوبىدە: «بيوك ايمپراطوريچە! استرازبورغدن حرکتىگزدن برو برالتفاستامە يوللا- مديگىز (باد)» (اشتوتغارث)» (مونخ)» گيتديگىزدە برکله جك بيله يازمديگىز! بۇسكوت نە تراكتە، نەدە محبته موافق دوشىر. بن حالا (برون Brunn) دەيم. روسىر گيتدى؛ شمدىلك آنلرلە متارکەمز وار. برقاج كونه قدر باقم نە اولور. احراز بيوردىگىز موقع عالىدن برکرتە جك دە اسيرلرگىزك حالنە عطف نظر مرحمت بيورىگىز» زمينده آغىر سرزنشلىرىدە بولمىشدر.

بوگا قارشو دخى ژوزېفېنك بر معتاد خستەلك بهانه سىله مکتوب يازەمدينى بولنده جواب اعطا ايدەجكى طبيعى دگيدىر؟

نەكىم ناپوليونك ايرتسىكونى يازدىنى شۇمكتوبى بونى مؤيدىر: «تحريراتىكى آلدەم. راحتىمىز لگىكە كمال تأسفە ايلەم. لکن بوتديىر شوموسمەدە يوزفر سخاق بر مسافە قطع ايتدىرمك ايچون مصيب برتديىر دگلدە. بن دە نە يياجغى يىليورم ھې احوالە تايع»

بوئخا برەدن برقاج كون سكرە زوج ايلە زوجە، پرنس اوژەنك، باويرا قرالنك قزى (اوكوست) ايلە تاھلى مناسبتىلە مونىخدە برلشمىشلىرىدە بر آزالق مسدود قالان باب مخابرە (۱۸۰۶) سەسندە واقع اولان پروسىا سىفرىندن سكرە تکرار آچىلغە، اق صرەدە تحرير ايدىلان مکتايدىن دە براز بحث ايدەجگىز:

۱۳ تشرىن اول سەنە ۱۸۰۶: «حرکتدن برو سىمىردەم. آئە، عربە ايلە، والحاصل ھى صورتلە كوندە يگرمى يگرمى بش فرسخ قطع ايدىورم. ساعت سكرە ياتوب نصف الليلە قالقيورم. و اووقت دھا سىنك ياتاماش اولدىگى دوشىورم...» شباط ۱۸۰۷: «دوستم، ۲۰ حىران تارىخلى مکتوبك باعث انديشە اولدى؛ زىرا يك حزنلى يازلىش. اشتە بو حال ھې اعتقاد نقصاندىن ايلروگىگىدەدر. چونكە سىن دىورسك كە كندو بختىارلغىك يە كىندىگە بادی، مفخرتدر. حالوكە بو فكر اوقدر سىمىحانە دگل، اصل ھىر بشقەلرىنك سعادتيە حاز نىصاب مفخرت اولمقدەر.

بو مدعاك قارباق مقتضياتنه ده موافق دوشه من؛ زيرا بر قادين ايچون سرمايه مباحات قوجه سنك بختيار لغيدر. سنك بو سوزك بروالده آغزينه ده يراشمز؛ چونكه بروالده ايچون ده مدار مفخرت اولادينك مسعودتي اولق لازم گلور. ديك كه هر كس كي سنك قوجه كده، اولادكده مقتخر اوله نيك ايچون براز سعادت يوزي گورمگه محتاج درلر. زوزه فين؛ صاقين بوفكر مي قبول ايتامزلك ايمه. سنك يوركك عالي ايسه ده قوه مفكره ك ناقصدر. حسك ده غالب اما ملاحظه ك يولنده دكلدر، آرتق بوقدر نزاع كافيدر، باقي داره انشراحده دئم اول ...»

۱۲ شباط ۱۸۰۷ : « جنرال [دارمانيق Darmagnac] ك بر مکتوبی يوللا- يورم، بو آدم پك ابو بر عسكر در؛ و بگاده پك صادقدر. اگر ديدیگی كي مادام ريشموند حقیقه زنكین و آنكله اوله جق ازدواج سنجه مناسب ايسه، بنده موافقت ایدرم»

۲۱ شباط ۱۸۰۷ : « اق يرايه كيتديككه و هر هفته رسم قبول اجرا ايدجككه نمون اولدم. آره صره تياتر و به كيت ؛ لکن دائما بيوك لوجه ده اوتور. سنك نامه اجرا قلنان نمايشلر بنجه باعث حفظ عظيم اولقده در»

۲۵ مارت ۱۸۰۷ : « اردو كاھك شمديكي مركزي [بيسي Bessières] شاطوسنه بگزر بر شاطودر. كوشكده متعدد اوجاقلر وار؛ كيجه اويانديغ وقت قارشومده آتش گورمگي سوديگمدن بورادن پك محظوظم»

۱۲ ميس ۱۸۹۷ : « مادام... ك حركتي اضطراب درونمي موجب اولدي. قوجه سي طرفندن بعض معامليه اوجرامسي استلزام ايده بيله جك اولان بو خالردن واز كچمسي ايچون كندوسنه نصيحتده بولامز ميسك. نابوليون (۱) ايولشديكي سويليورلر. بو خسته لكك والده سي ايچون نه درجه كدري داعي اوله بيله جگني تيقن ايديورم. فقط قزاق اقبيله بر خسته لكدر كه هر كس

(۱) [شارل نابوليون] دركه دوچار اولديغي خسته اكدن طولاني ۵ ميس ۱۸۰۷ ده [لامي] ده وفات ايلشدر.

طوتیه بیلور ظنم کی ناپولیون اقلجه آشیلانمش ایسه آرتق چیچکدن مصون قاله بیلور. هوالر پک صیحا کیدبور. اورتاق ده یشیلانمگه باشلایور....»

۱۴ مایس ۱۸۰۷ : « زواللی ناپولیونك وفاتسندن طولای پک زیاده مکدر اولدیگنی کشف ایدبورم . بنمده درجه حزمنی سن تقدیر ایده بیلورسك . سکا تسلیت ویرمك اوزره بؤ صرده یاننگده بولنق ایسترایدم . سن اولاد آجیسی کورمدیگدن طولای مسعودسك . لکن نه چاره که بؤ حال دخی انسانلر ایچون فلاکت آور وقایع زمره سندنر....»

ناپولیون ایله ژوزه فین آره سنده کی مخابراتك حال اصلیسنه رجعتی (تسلیت Tilsitt) ملاقات مشهوره سندن صکره واقع اولمشدر . صحائف توارینجده الی لایلد باقی قاله جق اولان شو ایمپراطورلر اجتماعی بعض مورخرلجه بر چوق مبالغاته سرمایه اولمش ایسده حخته وقایعک باشلوجه فاعل سحر آوری اولان وفقر طوبجی ملازمگندن یتیشهرک اورویانك اک اسکی خاندانلری اخلافی کندوسنه تعظیلات خلوصکارانه عرضنه مجبور قیلان ذاتك قلندن چیقان تفصیلات، حقیقت حالی تمامیه بیان ایتدیگندن بعض فقراتی عیناً درج اولنور (۱) :

ناپولیوندن ژوزه فینه ۲۵ حزیران ۱۸۰۷ : « دوستم شمدی ایمپراطور الکساندر ایله ملاقی اولدم؛ وکندوسندن پک حظ ایتدم . گوزل، ابو، کنج برذاتدر. عموماً ظن ایدلدیگندن ده زیاده صاحب ذکادر....»

۳ تموز ۱۸۰۷ : « دوستم بوراده کچن شیلره دائر موسیو (تورنه Turenne) سکا تفصیلات ویره جکدر .

هرشی یولنده . روسیه ایمپراطورینك کمال زراکتله سنك حخته اداره اقداح ایلدیگنی غالباً اقلجه بیلدیرمیشیم . کرک اوقو کرک پروسیا قرالی هرکون بنله برلکده طعام ایدبورلر. بنم آرزوم سنك محظوظیتکدر آدیو....»

۶ تموز ۱۸۰۷ : « گوزل پروسیا قرالیمسی بؤکون بنله طعام ایتمگه گله جکدر....»

(۱) بویاده معلومات مکمله استحصال ائک آرزوسنده بولسانلر ایچون (ناپولیونك ژوزه فینه مکتوبلری) نامنده کی اثره مراجعت لازمدر .

۷ تموز ۱۸۰۷ : « پروسیا قرالجه سی دون بخله طعام ایتمدی؛ قوجه سنه قارشو براز دهها مساعده لی طاورانقلقم ایچون ایتمدیگی یالتاقلقلره قابلیوب مدافعه ده بولندم. [۱] مع مافیة تراکت پرورلگی الدن براقیوب مسلکمدن ده انحراف ایتمدم. قرالجه پک سویمیلیدر. بوبابده سکا تفصیلات ویرمک ایسترسه مده بو تفصیلات اویله قیسه کس یلور شیلردن دگلدر. بو مکتوبی اوقودینغ زمان پروسیا وروسیه ایله معاهده نامه امضا ایدمش و (زهروم) ده (وستفالیه Westphalie) قرالی طانمش بولنه جقدر.... »

۱۸ تموز ۱۸۰۷ : « دوستم دون اقشام ساعت بشده (درسد Dresde) ه واصل اولدم. هیچ عربده دن حقیقه سزین یوز فرسخ قطع ایلمدیگم حالده عافیم برکالدر. بوراده ساقسونیا قرالک مسافریم؛ قرالنده پک ممنونم. شو حالده بولک یاریسندن زیاده سکا تقریب ایتمش بولنیورم. بو گجه لردن برنده. برقصانج قوجه کبی، (سن قلو St. Cloud) سراینه دو شتمکلم محتمل بولندیغنی شمیدین خبر ویریم.... »

۱۸۰۸ و ۱۸۰۹ سنه لرنده ناپولیون اسپانیا ایله محاربه ایدرک بعده (ارفورت Erfurth) ده کی حکمدارلرک اجتماعه اشتراک ایتمش و (واگرام Wagram) مغلظره یتيله نتیجه لنان الک صولک آوستریا محاربه سنی قزاعمشدر.

بو آراق زوجه سنه کوندردیگی مکتوبلردن ده بعضیسی شونلردر :

تیسلیت ۱۶ نیشان ۱۸۰۸ : « بولک قنالغدن طولانی براز یورغون اقله رق بورایه گلدم. سنک اورداده قالیشک ایو اقلدی؛ زیرا بوراده کی اولر، هم کوچک

(۱) ارتکاب کذب ایتمک کوچک گندن کبی عالی بولمق لازم گلان ناپولیون بيله خصوصات نسوانیه کلجه واقعک خلافتی التزام ایدیور. لوئیزک قوجه سی منفعتنه دگل هیچ بر منفعته قارشو یالتاقللق، ویا طور ملایمت گوسترمک کبی حیثیت نسوانیه سی و موقع شرف و شانی اخلاص ایدمک حالرده بولندیغنی و یا تمکس ناپولیون کندوسنه عادتاً اعلان میل و محبت ایتمدیگی حالده، لوئیز برنفرت باردانه ایله مقابله ده بولندیغنی و نهایت بو حاللرک دوامنه طاقات گتورمه یه رک اولادینی استصحاباً پروسیانک منتهای حدود بحیره سنده واقع (کونیکسبرغ) قصبه سنه چکیلوب، چرچوله ری، جاملری قیری برکوبلی خانه سنده اختیار اقامت ایلمدیگی پروسیا تاریخی اوقویانلره معلومدر. للطابع

همده فبادر . بنده بوگون شهره ياريم ساعت مسافهده كانن بر كوچك صيفيه به نقل ايدبورم »

بايون Bayonne ۱۷ نيسان ۱۸۰۸ : « اوتورديغك كوشكك صاحبنه دار وريدكك تفصيلاته حظ ايتدم . بعضاً كوندزكي كچورمك اوزره اورايه كيت ، برنس دون شارل ايله بش آتق اسپانيا اكبرى بوراده و برنس (ده زوسـتري) دخي بورايه يگر مي فرسخ اوزاقده درلر . قرال شارل ايله قرايچدهه گليورلر مش ؛ بو قدر خاقي زرده اوتورده جفمي بنده سيلبورم »

ارفورت ۹ تشرين اول ۱۸۰۸ : « (يينا Jéna) موقع حريبنده آوده اينده ؛ تام بنم كيجه لين اردو قوردنيم يرده اوگه يمگني يدك . دوق دوا و ايمار) ك بالوسنده بولندم . ايمراطور آلـكساندر دانس ايدبور اما بن ايتبورم . قرق ياش بو ! .. (۱۱) بعض اوفاق تفك راحتسزلكلرله برابر صختم برنده در . »

ارفورت : « دوستم سكا صيقچه مکتوب كوندرميشم مشغوليتمدن ايلروگگيور ! هرگون صباحدن اقشامه قدر لافزنلك ايدبورم . ايشلرمز بولنده گيدبور . بن آلـكساندر دن نمون اولديغيم كجي ظن ايدرم كه آوده بندن ممنوندر . اگر قادين اولسه ايدى كندوسنه علاقه ايدر ايدم . قريباً ملاقاتمز مامولدر »

شاممارتن Chammartin (۲) ۱۰ كانون اول ۱۸۰۸ : « مکتونكي آلام . پارسده هوالرك فنانگندن بحث ايدبورسك . فقط بوراده فوق العاده لطيفدر . شو سنك (اورتانس) نلر ياپيور ! الله عشقنه تفصيلات وير . ايشتيديگمه كوره خدمتكارلرني هپ قوغيورمش »

۳۱ ميس ۱۸۰۹ : « بلومي يره كيده بيله جككي سكا يازميشيدم (باد) . هنر يمتكهده

(۱) نابوليونك بوراده ۴۰ ياشي ذكر ايتسي زوجه سنه امريش مقصديله در . چونكه ژوزفين نابوليوندن ۶ ياش بيوك اولديني و قرفقي كچمش برقادينك حسن و آتق دست مخرب زمان ايله رخنده دار اولماش اولسه بيله تمكين وسكونه محتاج بوانديني حاليده مشارالهيانك بالور ، ضياقتلر ، رقص و آهنگلر ايله ذوق وصفادن يشقه برشي دوشنامسي نابوليونه بك گران كلكده ايدى . لطايع

(۲) مادريد جوارنده در .

برديه جگم يوق. بوگون اوريلان دوق دو مونته بللونك ضياعي بنجه موجب كدر. عظيم اولدى زوجهنى تسليه چاليش »

۹ تموز ۱۸۰۹ : « دشمنلرم بوزولديلر ؛ مغلوب اولديلر. يورغناقدن متولد برصقرا قبارمى دون نى خيلى راحتلىق اينديسهده بوگون حتم يرنهدهر »
۲۳ ايلول ۱۸۰۹ : « ۱۶ تاريخلى مکتوبىكى آلام عافيتك مژدهسى باعث مسار اولدى. اختيار قزك خانهسى يوز يگرى بيش فراق آتجق ايدر. آنلرده بوندن زياده-نى بوله منزل. مادام كه سن ايستيورسك. نصل آرزو ايدر ايسك اويله ياب. فقط آلدقن صكره ييقديروبده يرينه برشى ياپدير مغه قالقشه »

محارباتنه دار زوجهنه يازدينى سطرلرى اوقويانلر يولده كيدر كن منفعتلى بر آليش و يریشهده بولنش بر تاجر طرفندن تحرير ايدلش ظن ايدر. مثلاً (آوغوسبورغ Augsburg) ك تخميرنده و فرانسزلرك مونجه دخوللرنده كوندر. ديگى مکتوبلرله (إلخن كن Elchngen) مظفرينه دار يازدينى شو « پلانى اكمل ايتدم. آوستريا اردوسنى مضمحل ايلدم. آلتش بيش اسير ايله ، يوز يگرى طوپ آلام. بوندن بشقهده طقسان بايراق و اوتوز جنرال يد غالبته دوشدى. شمىده نوبت روسلره گلدى. اردومدن خشنودم. آديو ژوزه فين ! جمله يه سلام » مکتوبى بودعوا مزلر صخته برر دليلدر .

مشار اليك ديگر مکتوبلرندن مستخرج شو فقرات دخى شايدان تذكاردر :
ويانه ۱۵ تشرين ثانى ۱۸۰۵ : « دوستم ايكي كوندن برو ويانه دهيم، لکن بورغونم. شهرى ده اكوندز كوزيله كوردمم ؛ زيرا كچه كچدم »

اوسترليج Austerlitz : « ايكي امپراطورك قومانداسى آلتنده كي روس و آوستريا اردولرى تيلهدهم. براز بوردلم. اولدجه سرين برهواده تام سكرگون قرلرده وقت كچوردم. بوكجهي (پرنس كاوينج Kaunitz) ك شاطوسنده كچوره جگم. اقزاده ايكي اوچ ساعت قدر اويومق فكنرندهيم »

ژدرا Géra ۱۳ تشرين اول ۱۸۰۵ : « بوگون ژدرايه گلدم. ايشلرم پك مكمل و طبق اميدم كي كيدبور. جناب حقاك عنايتيله بر قاچ گون صكره بروسيا

قرالى اوزرىنه پك دهشتلى برمظفريته نائيتيم مامولدر . طوغرىسى يا قرالده پك آجپورم، چونكه كندوسى فنا آدم دگلدر . قرالجه زوجيله برابر (ارفورت) ده در اكر برمخاربه كورمك ايسترسه اشته بواجى اكلنجيهي كورسونلر »

۱۵ تشرين اول : « دوستم بروسىالولره قارشو كوزل كوزل مانوره لر جويردم . دون بيوك برمظفريته نائل اولدم بروسىالولر بوز اللى بيك ايدى . يگر مى بيگنى اسير ايتدم ؛ بوز طويله بر جوق باراق آدم . قرالك قارشوسنده وپك يقينده بولدم . آز قالدى كه كندوسنى ده بقاليه جقدم »

اى لوق Eylau ۹ شباط ۱۸۰۷ : « دوستم ! دون بيوك برمخاربه ده قزاندم . واقعا دشمن بزدن زياده تلفات وىردى ؛ فقط نيلاهيمكه بزدن ده خيلى ضايعات وارد . پك زياده يور غلغمله برابر صحتك يرنده و محبتك ده دائما قلمده اولديغنى آكلاتمق ايچون شوسطرلرى بالذات يازيورم . »

برازده ناپوليونك او حالندن بحث ايدم و معلومات و افادتمزك راويلرني ده كوستردم .

مادموازل آورييون Mlle Avrillon ديركه : « ايمپراطور حقيقه هيج كوريلماش بر قوجه ايدى . ايمپراطور بجه براز نامزاج اولسه ايشلر ينك مساعدهسى مرتبه يانندن آيرلر ايدى . ياتمه كيمزدن اول هر كجه زوجه سنه گلور و كجهلرى دخى اوياندجه در حال خدمتجيسى بوللايهرق ايمپراطور بجهنك عايتندن خبر آلمق ايستر ايدى . الحاصل زوجه سنه محبتى فوق العاده ايدى . ايمپراطور ، برنجى قونسولوسلفنده كى كى زوجه سيله برلكده ياتار ايدى بو حال ۱۸۰۷ يه قدر دوام ايلدى . آندن - صكره نزمان برلشمك ايسترسه يتاق او طه سنه آچيلان بر كيزلى زردباندن ايمپراطور - ريجهنك او طه سنه اينر ايدى . كندوسى ايركن ياتمى اعتياد ايتمش اولديغندن يتاغه كيرنجه ايمپراطور بجهي چاغدير ايدى . مشار اليها دخى قوجه سنك هر آرزوسنى بر امر بولنده تلقى ايلديگندن ، همان ايشنى كوجنى براقوب ايمپراطورك زرينه كيدر و بمضاده زوجنى اگلنديرمك ايچون يكي جيقممش اثرلرى اوقويهرق ايمپراطور اويونجهيه قدر قراسته دوام ايلر ايدى . »

[روده زر Roederer] ده دیرکه : « بگا برگون ایمراطور دیدی که : بن او حالی سورم. چو جققلرله اوینار، زوجه مله قونشورم، کندولرینی کتابلر، رومانلر اوقویهرق اگلندیررم . »

ژوزه فین اوغلی اوژمنی و قزی اورتانسی پک زیاده سئودیکندن ناپولیون ده آنلره اولنجیه قدر ابراز محبت ایتشدرد. چو جققلرله سرای ایمراطوری بی عادتاً بر بابا بوجاغی نیلشلردر. حتی اورتانسیک لونی بوناپارتدن اولمه چو جققلری حقننده ناپولیونک محبتی اؤدرجده ایمش که، ناپولیون باغچهده جیلانلره یمویررکن اورتانسیک بیوک اوغلنک (عموجه بییش Onclé Bibiche) ذیو آرقه سندن چاغیره رق قوشدینی و مشار الیه طرفندن یقالانه رق بر جیلان اوستنه اوتوردلینی و یمک سفره سنده دائماً چوجنی دیزی اوستنه آله رق کندو الیه یمک یدیردیگی وهله اورتانس اوگی باباسنک نریدینه چو جققلرله برابر گلدیگی وقت ناپولیونک پک زیاده سئویندیگی و چو جققلر یوزلرینی، کوزلرینی سفره ده کی طایلرله بولاشدیردجه کیفندن قهقهه لر صالیوبردیگی (مادموازل آوریون) دن منقولدر .

ناپولیون طرفدارلری مشار الیهک شؤخاللرینی، کندوسنک عالمه محبتی بیلور، تمیز یورکلی برآدم اولدینی اثبات صدندده ذکر ایدرلر، و (فوشه Fouché) کی علمدارلرینک ژوزمفینک کندو قزی اورتانسی گویا ناپولیونک دائره وصالنه سوق ایتدیگی حقننده کی اذعالرینی کمال استحقار الیه رد و اثبات مدعا ضمننده ده (بوریین Bourienne) و (مادام ردموزا Rémusat) کی بدخواه لرینک بیله بؤمسنلهیه دائر افادات حقیقت آیتی قیدایلرلر .

(مابعدی نسخه تائیده)

